

Dodatek č. 1 k dohodě o provedení vynucené překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě č. 1567/2022/OI

kterou dne, měsíce a roku níže uvedeného uzavřeli ve smyslu ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku v platném znění a ve smyslu ust. § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů v platném znění (dále jen „ZoEK“)

Čl. 1

Účastníci Dohody:

1. **Statutární město Ostrava**

se sídlem: Prokešovo náměstí 1803/8, 729 30 Ostrava

IČ: 00845451

DIČ: CZ00845451

zastoupené: Ing. Břetislavem Rigerem, náměstkem primátora
(dále jen „stavebník“ nebo „SMO“)

2. **Vodafone Czech Republic a.s.**

sídlo: náměstí Junkových 2808/2, Stodůlky, 155 00 Praha 5

IČO: 25788001

DIČ: CZ25788001

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, odd. B, vložka 6064
bankovní spojení: Citibank Europe plc., organizační složka
číslo účtu: 2029851107/2600

zastoupená: Janem Kloudou a Milanem Knížetem,
členy představenstva

kontakt v technických věcech: [REDACTED]

(dále jen „Vodafone“)

Čl. 2 Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany se v souladu s ujednáním odst. 6. čl. 8 dohody na uzavření Dodatku č. 1 k Dohodě o provedení vynucené překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě č. 1567/2022/OI ze dne 9.6.2022 (dále také „dohoda a dodatek“) na realizaci překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě (dále také „překládka“) a to z důvodu zajištění koordinace během realizace stavby v rozsahu dle přílohy č. 1 tohoto dodatku, čímž se mění předmět smlouvy.

2. **Náklady za provedení překládky se mění takto:**

Celkové náklady za realizaci překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě se ze stávající výše 1 992 725,- Kč bez DPH mění na 2 659 370,- Kč bez DPH v souladu s přílohou č. 1 tohoto dodatku. V ostatním zůstávají platební podmínky dle uzavřené dohody nezměněny.

Čl. 3 Realizace překládky

Článek 6 Realizace překládky dle dohody se doplňuje takto:

1. Stavebník a Vodafone Czech Republic a.s. se dohodli na tom, že Vodafone zajistí prostřednictvím dodavatelské společnosti Infotel s.r.o. Novolišeňská 18, 602 00 Brno překládku v plném rozsahu dle projektové dokumentace překládky zpracované společností AED project, a.s., Pod Radnicí 1235/2a, 150 00 Praha 5 (HIP) a zpracovatelem dílčí částí společností EXPLAN, s.r.o., Michelská 18/12a, 140 00 Praha 4. Náklady na realizaci překládky jsou ve výši 2 659 370,- Kč bez DPH (dále jen "Náklady překládky"). Specifikace nákladů, v níž jsou zahrnuty i náklady na zpracování, dokumentace skutečného provedení překládky a náklady na zajištění úkonů souvisejících se zřízením služebností je zpracována v příloze č. 1. tohoto Dodatku.
2. Vodafone zajistí veškeré zemní a stavební práce, spojené s přípravou trasy pro provedení technologické části překládky podzemního vedení společnosti Vodafone.
3. Vodafone se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této Dohody, schválené projektové dokumentace přeložky a příslušných správních rozhodnutí (územního rozhodnutí).
4. Stavebník se zavazuje včas před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
5. Vytýčení překládané trasy sítě elektronických komunikací a provedení kontrolních měření před a po realizaci překládky a vlastní překládky je součástí nákladů na realizaci překládky.
6. Stavebník se zavazuje zajistit, aby vlastník překládkou dotčených pozemků umožnil vstup na tyto pozemky, jak pracovníkům Vodafone, tak třetí osobě, která na základě smluvního vztahu pro Vodafone realizuje činnosti související s touto překládkou, a to za účelem provedení činností související s překládkou. Bude-li v rámci překládky nutné vstoupit také do staveb, které stojí na překládkou dotčených pozemcích, zavazuje se stavebník současně zajistit vstup i do těchto staveb. V případě porušení této povinnosti vzniká Vodafone nárok na náhradu škody, která jí v této souvislosti vznikne.

Čl. 4 Dokumentace skutečného provedení překládky

Článek 7 Dokumentace skutečného provedení překládky dle dohody se doplňuje takto:

1. Vodafone se zavazuje na náklady stavebníka vypracovat dokumentaci skutečného provedení překládky, zpracovanou v návaznosti na stav po realizaci.
2. Vodafone se zavazuje zajistit na náklady stavebníka geodetické zaměření překládky v rozsahu a formě dle geodetické směrnice (**Směrnice pro geodetické zaměření liniových staveb sítě Vodafone**)

- a) soubor souřadnicového polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách a na CD (popř. DVD),
- b) digitální účelovou mapu ve výstupním formátu „dgn“ na CD (popř. DVD),
- c) technická zpráva v jednom výtisku a na CD (popř. DVD),
- d) schématický plán pokládky.

Čl. 5 Závěrečná ustanovení

Článek 8 Závěrečná ustanovení dle dohody se doplňuje tako:

1. Doložka platnosti právního jednání dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: O uzavření tohoto dodatku rozhodla rada města usnesením č. 01813/RM2226/35 ze dne 27.6.2023.
2. Ostatní ustanovení Dohody, tímto dodatkem č. 1 nedotčená, se nemění a zůstávají nadále v platnosti.
3. Smluvní strany shodně prohlašují, že si dodatek před jeho podpisem přečetly a že byl uzavřen po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, a že se dohodly o celém jeho obsahu, což stvrzují svými podpisy.
4. Tento dodatek se stává nedílnou součástí smlouvy č. č. 1567/2022/OI ze dne 9.6.2022
5. Tento dodatek je vypracována ve dvou vyhotoveních. Jedno vyhotovení obdrží stavebník a jedno vyhotovení obdrží Vodafone.
6. Stavebník prohlašuje, že se seznámil s informacemi o ochraně soukromí ve společnosti Vodafone, které jsou dostupné na stránkách <https://www.vodafone.cz/o-vodafone/ke-stazeni/ochrana-soukromi/>. Pro případné uplatnění práv subjektu údajů nám, prosím, napište na emailovou adresu ochranaosobnichudaju@vodafone.cz.
7. Každá ze smluvních stran potvrzuje, že bude zpracovávat jako správce osobní údaje odpovědných osob druhé smluvní strany uvedené ve smlouvě. Tyto osobní údaje budou zpracovávány pouze pro účely správy smluvního vztahu založeného smlouvou. Po skončení trvání smlouvy budou osobní údaje uchovávány jen po dobu nezbytně nutnou k ochraně oprávněných zájmů příslušné smluvní strany.
8. Smluvní strany berou na vědomí, že k nabytí účinnosti této smlouvy je vyžadováno uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování některých smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Zaslání smlouvy do registru smluv zajistí stavebník. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv.
9. Smluvní strany potvrzují, že si dohodu před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeny s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato Dohoda může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.



11. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto Dohodou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalších platných právních předpisů.

12. V případě, že nedojde do dvou let od podpisu tohoto dodatku k realizaci překládky, tato Dohoda se ruší od počátku.

Přílohy: č.1 Specifikace Nákladů na realizaci překládky

Za stavebníka:

V Ostravě dne.....*10.7.2023*.....

[Redacted]
Ing. Břetislav Riger
náměstek primátora
na základě plné moci

Za Vodafone:

V Praze dne*14.9.2023*..

[Redacted]
.....
Jan Klouda
člen představenstva
Member of the Board of Directors

[Redacted]
Milan Kníže
Člen představenstva
Member of the Board of Directors

STAVBA - KONCERTNÍ HALA MĚSTA OSTRAVY

Specifikace nákladů na realizaci přeložky SEK - Technologická část

POPIS POLOŽKY	MJ	CENA ZA MJ	MNOŽSTVÍ	CENA ZA POLOŽKU bez DPH
výkop pro kabelovou komoru	ks	2 746,44 Kč	0	21 971,52 Kč
výkop a zához sond u stávch sítí	m3	1 054,44 Kč	40	42 177,60 Kč
spojka PLASSON 40 mm, mat a práce	ks	333,50 Kč	40	13 340,00 Kč
úpr povr kom nad rámeček kyn asfalt	m2	796,47 Kč	40	31 858,80 Kč
úpr povr kom nad rámeček kyn zámek dlžb	m2	617,95 Kč	40	24 718,00 Kč
kalibrace a tlaková zkouška HDPE trbk	bm	3,63 Kč	11100	40 293,00 Kč
uložení další HDPE trb pr 40mm do výk	bm	11,77 Kč	1880	22 127,60 Kč
Doprava	km	10,79 Kč	4200	45 318,00 Kč
Příplatek za práci v noci - počet hodin	%	220,70 Kč	400	88 280,00 Kč
pomocný spotřební materiál	%	23 386,96 Kč	1	23 386,96 Kč
globální zřízení staveniště	%	268,26 Kč	1	268,26 Kč
tech. řeš. a výk. výměr 1% z inv. nákl.	ks	11 930,04 Kč	1	11 930,04 Kč
HZS práce související s výstavbou	hod	441,39 Kč	400	176 556,00 Kč
inž čin pro projektové řízení stavby	hod	568,91 Kč	200	113 782,00 Kč
instalace optické spojky	ks	811,18 Kč	4	3 244,72 Kč
zpracování odpočtové dokumentace	bm	9,81 Kč	5550	54 445,50 Kč
Svár opt. vl. ve spoj. do 48 sv.	ks	358,02 Kč	696	249 181,92 Kč
průchodka HDPE 5x10mm včetně montáže	ks	613,05 Kč	6	3 678,30 Kč
zprac měř protokolů za 1 optic vlákno	ks	49,04 Kč	300	14 712,00 Kč
přifouk optic kbl do HDPE trbk ke stáv	bm	24,52 Kč	5550	136 086,00 Kč
koncovka průchodka Jackmoon včetně mat	ks	372,73 Kč	8	2 981,84 Kč
inst rezervy optic kbl bez dodávky kříže	ks	411,97 Kč	10	4 119,70 Kč
montáž a kompletace OR, ODF - typu 19 SB	ks	568,91 Kč	3	1 706,73 Kč
Rozešití opt.kabelu a příprava vláken	ks	750,00 Kč	10	7 500,00 Kč
Kompletace optické spojky	ks	827,00 Kč	4	3 308,00 Kč
Deinstalace Optického kabelu	m	17,00 Kč	5550	94 350,00 Kč
Formování a uložení rezervy OK do krytu	m	695,00 Kč	10	6 950,00 Kč
Zřízení místa pro zafukování-volný terén	ks	1 915,00 Kč	15	28 725,00 Kč
Komplexní měření PM+OTDR	ks	585,00 Kč	300	175 500,00 Kč
technologický projekt	HP	68,66 Kč	200	13 700,00 Kč



vytýčení kabelového vedení	hod	892,59 Kč	40	35 703,60 Kč
malé DSP akce menšího rozsahu	případ	2 550,27 Kč	5	12 751,35 Kč
správní poplatky - přefakturace	ks	1,00 Kč	25000	25 000,00 Kč
zatažení nebo zafouknutí koax kbl	bm	23,54 Kč	200	4 708,00 Kč
mont kabelových redukcí nebo spojek	ks	73,57 Kč	4	294,28 Kč
zprac měřících a předávacích protokolů	ks	137,32 Kč	1	137,32 Kč
proměření stavu met kbl reflektometrem	ks	225,60 Kč	1	225,60 Kč
Kabelová komora CARSON	ks	22 950,00 Kč	3	68 850,00 Kč
OK 24 vl.	m	26,00 Kč	1150	29 900,00 Kč
OK 48 vl.	m	39,00 Kč	2100	81 900,00 Kč
OK 96 vl.	m	64,00 Kč	2300	147 200,00 Kč
Těsnění koncového kabelu	ks	695,00 Kč	14	9 730,00 Kč
FIST-GCO2-BD16	ks	21 950,00 Kč	1	21 950,00 Kč
FIST-SOSA2	ks	1 795,00 Kč	12	21 540,00 Kč
Spojka EBM40	ks	1 900,00 Kč	10	19 000,00 Kč
Trubka KKHR40	m	695,00 Kč	10	6 950,00 Kč
Koaxiální kabel Coax3	m	102,60 Kč	200	20 520,00 Kč
Spojka kabelu Coax3	ks	152,30 Kč	2	304,60 Kč
Konektor kabelu Coax3	ks	425,80 Kč	4	1 703,20 Kč
Marker Ball	ks	395,00 Kč	8	3 160,00 Kč
Ekologická likvidace odpadu	ks	25 000,00 Kč	1	25 000,00 Kč
Náklady - technologická část				1 992 725,00 Kč

Specifikace nákladů na realizaci přeložky SEK - Stavební část

POPIS POLOŽKY	MJ	CENA ZA MJ	MNOŽSTVÍ	CENA ZA POLOŽKU bez DPH
pomocný spotřební materiál - kopie	%	1,00 Kč	12135,22	12 135,22 Kč
globální zřízení staveniště	%	1,00 Kč	19836,05	19 836,05 Kč
tech. řeš. a výk. výměr 1% z inv. nákl.	ks	6 067,61 Kč	1	6 067,61 Kč
HZS práce související s výstavbou	hod	450,00 Kč	160	72 000,00 Kč
inž čin pro projektové řízení stavby	hod	580,00 Kč	120	69 600,00 Kč
vytýčení kabelového vedení	hod	910,00 Kč	16	14 560,00 Kč
vyř výkopového povolení	hod	450,00 Kč	48	21 600,00 Kč
geodetické zaměření do 100 bm	ks	4 500,00 Kč	1	4 500,00 Kč
geodetické zaměření nad 100 bm	bm	24,00 Kč	230	5 520,00 Kč
správní poplatky - přefakturace	ks	1,00 Kč	15000	15 000,00 Kč
geodetické vytýčení trasy před realizací	m	22,00 Kč	330	7 260,00 Kč
provizorní látka	ks	620,00 Kč	4	2 480,00 Kč
betonování vč materiálu	m3	1 800,00 Kč	15	27 000,00 Kč
výkopové práce volný terén	bm	320,00 Kč	203	64 960,00 Kč
bourání betonových základů	m3	1 800,00 Kč	15	27 000,00 Kč
vyzvednutí silničních obrub	ks	170,00 Kč	8	1 360,00 Kč

zatěžovací zkouška statická	ks	3 200,00 Kč	4	12 800,00 Kč
Výkop v asfaltu	bm	824,00 Kč	70	57 680,00 Kč
Náhrada výkopku recyklátem	m3	800,31 Kč	20	16 006,20 Kč
výkop a zához sond u stávch sítí	m3	1 075,00 Kč	8	8 600,00 Kč
spojka PLASSON 40 mm, mat a práce	ks	340,00 Kč	16	5 440,00 Kč
úpr povr kom nad rámec kyn asfalt	m2	812,00 Kč	70	56 840,00 Kč
Sdružená cena rýhy 50x120-asfalt/beton	bm	1 045,00 Kč	29	30 305,00 Kč
koncovka PLASSON 40 mm, mat a práce	ks	295,00 Kč	2	590,00 Kč
zatěžovací zkouška rázová/dynamická	ks	1 450,00 Kč	2	2 900,00 Kč
skld naložení a odvoz sutí ze stavby	m3	320,00 Kč	10	3 200,00 Kč
uložení další HDPE trb pr 40mm do výk	bm	12,00 Kč	330	3 960,00 Kč
řízený podvrt zataž chrán trb pr 125 mm	bm	2 650,00 Kč	28	74 200,00 Kč
pokl další ochr trb NOVOTUB pr 125 s mat	bm	70,00 Kč	20	1 400,00 Kč
Geom. plán, agendy pro VB, 101 - 500 m	m	42,50 Kč	330	14 025,00 Kč
Smlouva o VB, zápis do KN (dvoustranná)	ks	3 000,00 Kč	2	6 000,00 Kč
Dohled nad plněním dle VB	ks	910,00 Kč	2	1 820,00 Kč
Náklady - stavební část				666 645,00 Kč

Celkové náklady - technologická a stavební část

2 659 370,00 Kč

